

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 119. szám.  
Szombat, 1937. május 29.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Ellentmondások között

A gondolkodáshoz szokott polgár egyre nehezebben tud eligazodni köznapi életünk ellentmondásai között, amelyek sorában csak időrendben, de nem rangsorban áll utolsó helyen a drágaság kérdése. Azé a drágulási folyamaté, amely lappangva, szinte észrevétlenül indult ostromra a polgár szűkös háztartási költségvetése ellen, hogy az utóbbi hónapokban nyílt rohammal terítse le az elsőrendű közszükségletek piacát a fogyasztók milliói tömegeit. A kormány, amely végre is elérkettnek látta az időt rá, hogy a maga súlyával és szervezeteivel felépjen az árdragulás láthatatlan erői ellen, szigorú rendelkezéseket kíván fogmatosítani, főleg közigazgatási uton, az árdragítókkal szemben, a fogyasztók és a reális haszonnal dolgozó kereskedő-társadalmi osztályok egyforma védelmére és ezt teszi nyilván abban a hiszemben, hogy a kiadott rendelkezésekkel a kérdést egyszer és mindenkorra megoldja, az áremelés szellemeit visszatitzi a spekuláció lelkiismeretlen mélységeibe, ahol már többé nem érthetnek a milliós tömegeknek és végérvényesen megállítja az árak növekedésének minden irányban kisugárzó folyamatát.

Minden vitán felüli tény, hogy az ország gazdaságához, lakosságának lélekszámához viszonyítva a drágulás jelensége teljesen indokolatlan s már ez a tény is feljogosítja a kormányt a sürgős, rendeleti beavatkozásra. Amint tendenciózus és alaptalan az az egyoldalú beállítás, hogy ez az isten ádta, természeti javakban dus ország nem nyújt mindenik lakosának egyforma életlehetőséget s ezért indokolt lenne a szélsőséges propaganda a polgárság egyik részéről a másik részével szemben egész az az állítás is, hogy a világpiacon árak alakulásai annyira kihatással lehetnének például belföldi termelő-piacainkra, hogy a reggeli piacon indokoltá lehetné a hus, a kenyér, a főzékek ár-ugrásait. Gazdag ország vagyunk, miért kell drágábban vásárolnunk ma, mint az elmúlt évben? Vagy ha igaz van az érmáximo-ellenkezőknek és van mindenünk bőven: miért tűrhető tovább az izetlen kenyérharc, ami polgár és polgár között különféle jelszavak alapján folyik? A rendeletek, amelyeket látunk, határozott utasításokat foglalnak magukban például az árak kialakítására, de kérdjük, vajon adhatja-e tényeg az eladó, a termelő azért az árért az áruját, amit előírnak neki, ha közben nem kap maga is kisebb mérsékelt árat a vasutól, a vámtól, a taxatortól, sőt esetleg magától a kincstártól is? Ellentmondás van például abban, ha a CFR-tarifá árúszállítási része továbbra is a régi magasaton marad, amikor a kereskedőt rendeletileg alacsonyabb árra kényszerítik és ez az ellentmondás számos áru és számos kereskedő esetében vezethet katasztrófális helyzetekhez. A fizetések egy banja szemelvények holtpontra jutunk az ellentmondások labirintusában.

A drágulás elleni harcban a rendeleti rendszer csak iniciatívát adhat, de nem intézményes megoldást s ha a rendeleteket követőleg maga a kormány nem jár elől a saját intézményeinél az ár-észállítással, a rendeletek

## Baldwin lemondott

# Anglia új miniszterelnöke: Neville Chamberlain

Elismerő hangon ír az angol sajtó Baldwin tevékenységéről — A délelőtti folyamán megalakult az új angol kormány

Londonból jelentik: A Reuter-ügynökség jelelt, hogy Baldwin miniszterelnök ma délelőtti 9 óra 20 perckor megjelent a Buckingham-palotában, ahol benyújtotta az uralkodónak kormányának lemondását. VI. György ennek tudomásul vétele után

megbizta Neville Chamberlaint, az eddigi kincstári kancellárt az új kabinet megalakításával.

Délelőtti tíz órakor Neville Chamberlain elhagyta a Downing Streetet és a Buckingham-



NEVILLE CHAMBERLAIN

palotába ment, ahol 11 óra 10 perckor kihallgatáson jelelt az uralkodónál és elfogadta a kormány megalakítására vonatkozó megbízást.

Az összes angol lapok pártkülönbségre való tekintet nélkül sajnálkozásukat fejezik ki Baldwin távozása felett. Egyes lapok nem azonosították meg a Baldwin politikájával, de megítélték az új államférfi érdemeit. A Times azt írja, hogy Baldwin dicsőséggel övezve és az egész angol nép tiszteletével távozik díszes méltóságából. A Daily Telegraph rámutat arra, hogy

Baldwin érdemeinek tudható be, hogy Angliát megszabadította a fascizmustól és a kommunizmustól.

Neville Chamberlain kinevezése alkalmá-

jó hatása is illuzóriussá válik. Ha ez elmarad, újra csak egy ellentmondással leszünk gazdagabbak, de nem egy tanulsággal, mert hiszen jól tudjuk, hogy a részleges árdiktatura még nem fordíthatja meg az egész áremelkedési folyamatnak alakulását. Az árspekulánsokkal szemben a kereskedő, az iparos éppúgy védelemre van kényszerítve, mint a fixfizetésű fogyasztó és a fővárosi lakosságnál nem kevésbé sokkal kisebb kereseti lehetőségű vidék. Általános érvényű és jellegű kormányintézkedésekre van te-

bő szertartással kezelt csókolt a királynak és kijelentette, hogy haladéktalanul megalakítja kabinetjét. Utána visszatért a kincstári kancellária palotájába, ahol megkezdte tárgyalásait a pártok vezéreivel és a Baldwin-kormány tagjaival.

## Grófi rangra emelték Baldwin volt miniszterelnököt

VI. György király

Stanley Baldwint a távozó miniszterelnököt az Egyesült Királyság grófi rangjára emelte és a térdszállagrendet adományozta részére.

Lady Baldwint az Angol Birodalmi Renddel tüntette ki a király. Runciman volt minisztert szintén grófi rangra emelte az uralkodó.

Az uralkodó elnökletével a titkos tanács első ülésre gyűlt össze. A rendkívüli ülésen Neville Chamberlain letette az esküt és az új miniszterek átvették reszortjaik pecsétjét.

Chamberlain a reá jellemző gyors és szabadlelő módon alakította meg az új kormányt, s a tagok számát a közmunkatanács elnöki tisztségének mellőzésével, 21-re csökkentette. A kabinet konzervatív tagjainak száma csökkent, a nemzeti munkáspárt arányszámát pedig Delawar főpecsétőr kinevezésével biztosították. A nemzeti szabadlelő párt számszerint változatlanul képviselve az új kabinetben, azonban befolyása és sulya jelentősen növekedett azzal, hogy Sir John Simon vette át a kincstári kancellári hivatal vezetését és Hoare Belisha foglalta el a hadügyminiszteri széket.

Az alsóházban igen kedvező hangulat alakult ki az új kabinet iránt. Kétségtelen, hogy az új kormány tagjai közül Sir Simonra vár a legnehezebb feladat, mert hétfőn állania kell a fegyverkezési pótdadó elleni rohamot. Biznak abban, hogy az új kincstári kancellár, az „eleven lexikon” leszereji a támadásokat, bár senki sem tagadja, hogy nem könnyű dolog Chamberlain örökét betölteni, különösen, amikor az az örökség a fegyverkezési pótdadó problémájával van megterhelve. A kormány legfontosabb „kulcs-pozíciója” a belügyminiszterium vezetőjének birtokában van, mert a régi szokás szerint a belügyminiszter a kor-

hát szükség, amelyek a kereskedések és árusok előlirt ártáblázatainál jóval szélesebb körű rendelkezésekkel terelnek normális keresetű közű az árakat az egész ország valamennyi gazdasági jellegű intézményeinél és nem utolsó sorban maguknál az állami vállalkozásoknál, amelyek az árakulásokban eddig is vezettek. Ilyen keretek között aztán nyugodtan visszatérhünk a kérdés legkivánatosabb megoldásához: a szabad-kereskedelem természetes árszabályozó és alakító rendszeréhez is.

mányemők jobbkeze. Kivételt csak Baldwin tett, aki Chamberlainnal dolgozott együtt.

## Az új angol kormány összetétele

Newille Chamberlain új kormányának nevezetesebb személyiségei a következők:

**Miniszterelnök:** Newille Chamberlain.

**Kincstári kancellár:** Sir John Simon

**Külgyminiszter:** Eden.

**A titkos tanács elnöke:** lord Halifax.

**Hadügyminiszter:** Hoare Bellsha.

**A tengernagy hivatal első lordja:** Duff Cooper.

**Közlekedésügyi miniszter:** Leslie Burgin.

**Belügyminiszter:** Samuel Hoare.

## Egy angol államférfiui karrier

Newille Chamberlain hatvannyolc éves ember, nem tartozik a lebilincselő hatású szónokok közé Nagy természetbarát és egyetlen nagy szenvedélye a pisztráng- és lazac-horgászat.

Newille Chamberlain második fia a már régebben elhunyt Joseph Chamberlainnek és mostoha fivére a nemrég meghalt Austen Chamberlainnak. 1890-től 1907-ig köztisztviselői állást töltött be. Ekkor megválasztották Birmingham város vezetőségi tagjává. 1914-ben alpolgármester, 1915-ben pedig polgármester lett Birminghamban. 1916-ban a nemzetvédelmi szolgálat vezérigazgatójává nevezték ki, majd 1918-ban megválasztották parlamenti képviselőnek és 1922-ben már postaügyi miniszter, majd 1923-ban egészségügyi miniszter, utána pedig igazságügyminiszter lett. Mindig tanujelét adta államférfiui tehetségének. Az egész sajtó Baldwin méltó utódját és politikájának folytatását látja benne.

Newille Chamberlain szintén „rejtély”, mint Baldwin volt miniszterelnöksége előtt. Szintén „alulról származott”, vagyis nem a történelmi arisztokráciából. Nagypapja cipészmeister volt. Apja — a „kis Engländer”, akiből csak később lett a félelmetes Joseph Chamberlain — szintén cipésznek indult s a műhelyből került Birminghamba, azután a városi, majd az állami és a világbirodalmi politika élére. Az már viszont Anglia külön titka, hogy a cipészmeister fiából, félfel ivelő karrierjével, olyan „született” arisztokratát alakított, akiről már első megjelenésekor a parlamentben Beaconsfield lord kénytelen volt elismerni: „Azt meg kell adni, hogy a monokliját úgy hordja, mint egy gentleman”. (Igaz, hogy Beaconsfield lord — azelőtt Disraeli — talán méginkább homo novus volt, mint a nagy Joe.)

**Főpecsétőr:** Lord De la Warr.  
**Lordkancellár:** Lord Hailsham.

Az új kormány tagjait délután a Buckingham palotában kihallgatáson fogadta a király.

Az angol kormányban eszközölt jelentősebb változások: a következők: Newille Chamberlain az eddigi pénzügyminiszter a miniszterelnöki székbe került, míg helyét John Simon volt belügyminiszter foglalta el. A belügyminiszteri tisztséget Sir Samuel Hoare tölti be, aki eddig az admirális első lordja volt. Az ő helyére Duff Cooper eddigi hadügyminiszter került, míg hadügyi tárcát Hoare Bellsha eddigi közlekedésügyi miniszter váltalta.

Azt mondják, Newille inkább az apjára, a hatalmas Joe Chamberlainre ütött, mint fétetévére, a nemrég elhunyt Austen Chamberlain. A konzervatív-párt vezére volt, de magát *unionistának* nevezi, talán kegyeletből apja iránt, aki Salisbury lord konzervatív vezérrel valamikor régen kooperált. Anglia egységének, *uniojának* az ir szakadár mozgalom ellen való megvédésére Newille-t a huszas években — éppen zárkózottsága miatt — még sokan Austen-nél jóval tehetségtelebnek tartották. Most, miután Locarno — Austen miúve — cserepekre

## Schacht dr.:

# Németország hajlandó lenne visszatérni a népek tanácskozáshoz

A német-francia közeledést készíti elő a Birodalmi Bank elnöke

Párisból jelentik: A francia-német bizottság, viilásreggelit adott dr. Schacht német birodalmi gazdasági miniszter tiszteletére. Scapini, a bizottság elnöke beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy a bizottság legfontosabb feladata a két ország közötti kapcsolatok tisztázása. Fernand de Brinon a bizottság egyik alelnöke beszélt ezután. Arról beszélt, hogy Schacht dr. jelenléte bizonyítja: milyen nagy szükség van a valódi és komoly tájékoztatásra a francia-német viszonyról.

— Igazságtalanság azt hangoztatni, hogy Németország mindenkor csak követelésekkel áll elő, mert a Birodalom készséggel hajlandó lenne együttműködni a világbéke megteremtésénél és hajlandó lenne visszatérni a népek tanácskozáshoz, ha ez az intézmény nem lenne büntetőbíró. Ékesszólóan válaszolt a Birodalom gazdasági minisztere, hogy

Németországgal valamennyi fontos kérdéstről, így a fegyverkezés kérdéséről is eredményesen lehetne tárgyalni és ugyancsak eredményes lenne a gyarmati tevékenységre irányuló megbeszélés.

Mindenesetre azonban első az lenne, hogy az érdekeltek leüljenek tárgyalni Németországgal. A német nép békét akar — jelentette ki emelt hangon Schacht dr. — és őszintén óhajtja Franciaországgal a megegyezést.

Délután 5 órakor a birodalmi gazdasági miniszter megjelent a miniszterelnökségen, ahol 5 órától 7 óráig tárgyalt a francia kormány elnökével. A tanácskozások eredménnyel végződtek. Elvi megállapodás jött létre a tárgyalás alatt álló francia-német kereskedelmi egyezmény több vitás pontját illetően.

## A történész szimata

Irtá: JACQUES CONSTANT

Ginette Remoulin nesztelenül belépett férje dolgozószobájába. Remoulin óriási, disznóbőrbe kötött könyv tanulmányozásába mélyedt, mikor meglepetve felnézett: felesége ritkán zavarta meg munkájában.

— Daniel, te mindent tudsz, — mondta az asszony — meg tudnád-e mondani, milyen illatszereket használt Kleopatra?

— Ime, egy váratlan kérdés, — mosolygott a tudós — sajnos, a történelem nagyon pontatlanul értesít bennünket erről a fontos kérdéstről. Plutarchos, aki részletesen leírja Marcus Antonius és Kleopatra találkozását, elmulasztotta feljegyezni, milyen illatszerekkel tette meg vonzóbbá szép testét a királynő. De általánosságban ismerjük azokat az illatszereket, amelyeket az egyiptomiak használtak. Így például a tömjént netersent-nek nevezték, ismerték az arab myrha egy nemét, a kufi-ról Plutarchos is megemlékszik, a madst-ot finom kis arany és ezüst szelencékben őrizték, a szinezett és lizes tesert is használták, a haken elkészítéséhez száznyolcvan napra volt szükség. Végül Apollonius Ierophilus a parfümök készítéséről szóló könyvében leírja chypre-esszenciáját, amelyet henpának neveztek. De nem mondanád meg nekem, hogy miért érdekel téged ez a történelmi probléma?

— Pusztán kíváncsiságból — felelt az asszony — most olvastam egy divatlapban, hogy Kleopatra szenvedélyesen szerette az illatszereket, mert fokozta személyének varázsát.

— Tartok tőle, — mondta Remoulin, — hogy „személyednek varázsát” nem az én számomra

akarod fokozni. Hiszen tudod, ki nem állhatom a parfümököt és ebben osztozom számos kiváló személyiséggel. Szokrajtes se szerette az illatszert, Guise herceg, Ausztriai Anna, Grétry, a muzikus és Lamballe hercegnő se szerette őket. Most is megfájul a fejem az illattól, amit árasztasz.

— Ettől? Pedig ez csak egy kis „Pensez à moi”, amit kevertem egy kis „Suis-je assez belle?”-esszenciával és egy lehelletnyi chypre van benne.

Remoulin, a kiváló történész már elmúlt negyvenöt éves, Ginette pedig még harminc se volt. Fiatal, szeszélyes, élénk asszony volt, különös ellentéte férjének. Nyolc év óta voltak házasságok és Remoulin pontosan tudta, hogy az asszony, akibe beleszeretett, csak azért ment hozzá, mert tudta, hogy ki fogja elégíteni luxuscigányait. Hiu és mohó volt, a szíve hideg. Sokáig tartott, amíg házascéljuk erre a langyos baráti színvonalra szállt le. Sok fájdalmat kellett megemésztene, amíg beletörődött. Megcsalta-e Ginette? Nem tudta. Remélte, hogy csak flörtöl számtalan udvarlójával. — Erre gondolt Remoulin másnap, mikor hirtelen bejelentették Edgard Morgnyt, elhunyt kollégájának fiát. Ismerte a fiút kisgyermekkorától fogva és apjára való tekintettel, úgy érezte, kötelezettségei vannak vele szemben.

— Képzeld, professor, — mondta a fiatalember — anyám nem ad nekem több pénzt. Rettenetes szükségem lenne tíz ficcsre.

— Kedves Edgard, — felelt Remoulin — magát tönkre fogják tenni a nők.

— Ó, ezuttal igazi nagy szerelemről van szó, — felelt Edgard.

Remoulin nem igen csodálkozott, mert a fiatalember fényes fekete hajával, ragyogó szemével, nőies vonásaival, sportemberhez méltóan haitékony

alakjával olyan elegáns volt, mint egy hivatásos táncos, vagy egy szerelmes színész. Elővette csekkönyvét. Mialatt irt, egyszerre megütötte orrát ugyanaz az illat, amelyet tegnap feleségén érzett: — Milyen parfümöt használt? — kérdezte felémelve fejét.

— Semilyet, — felelt a fiu — de azt hiszem, túlságosan közel találtam kerülni ahhoz a hölgyhöz, akit említettem és az ő parfümjét érzi rajtam. Daniel Remoulin nem tévedhetett. A parfüm „Pensez à moi” és „Suis-je assez belle?” keveréke volt, a lehelletnyi chypre-rel. Átadta a csekket a fiatalembernek.

Ginette nagyon későn jött haza vacsorára. Azt mondja, találkozott barátnőjével, Madeleine-nel és vele sétált mostanáig.

— Drágám, azt terveztük Madeleine-nel, hogy egy hétre lerándulunk Cannesba. Mit szólsz hozzá?

— Remek ötlet, — felelt Remoulin hidegvérrel — nekem is szükségem van egy kis pihenőre. En is el fogok utazni. Ami annyit jelent, kedvesem, hogy annyi időt tölthetsz Madeleine-nel, akit nevezünk talán Edgar Morgnynek, amennyi csak tesszik. Ó, ne tiltakozz. Nincs szándékomban vitakozni, vagy téged visszaragadni tőle... feleségül mehetsz hozzá, ha válásunkat kimondták...

**CORSO** Telefon 20-65. Nyitott tétő.  
6. 7¼ és 9¼ órákor

Gustav Fröhlich hatalmas filmje:

## Az elsodort város

Főszereplők: Brigitte Horney, Fritz Kampers, Harry Liedtke.

## Szombaton nyílik meg a párisi világkiállítás román pavillonja

Bucurestiből jelentik: Szombaton nyitják meg a párisi világkiállítás román pavillonját. Az ünnepségen jelen lesznek: Victor Antonescu külügyminiszter, Radu Irimescu légügyi miniszter, Maniu. Gusti volt közoktatásügyi miniszter és Cesianu párisi román követ, míg a francia kormány részéről Leon Blum miniszterelnök, Delbos külügyminiszter, Pierre Cot légügyi miniszter és Bastid kereskedelemügyi miniszter.



## Egészséges erős fogak a NIVEA fogkrémáttal

A NIVEA fogkrém csodás hatása, összetételének kiválóságán alapszik. NIVEA fogkrém erősíti, tisztántartja a fogakat, fehér fényt ad nekik, anélkül, hogy a fogzománcot megtámadná.

Könnyen habzó!  
Kellemes íű!



24 Lei

## Cluj—Kolozsváron

# Hirtelen meghalt dr. Robu Ioanné,

Arad első román polgármesterének özvegye. — Vasárnap délután három órákor temetik az uriaszonyt

Megdöbbentő haláleset híre terjedt el futótüzként Aradon az esti órákban. Rövid telefonjelentés közölte dr. Petica Petriila aradi ügyvéddel, hogy dr. Robu Ioan néhai polgármester özvegye Cluj—Kolozsváron ma délután hirtelen elhunyt.

Dr. Robu Ioanné néhány nappal ezelőtt rosszul éltől panaszkodott leányának, Coțioiu Romulus dr. polgármester nejeének és amikor a rosszul lét nem múlt el, elhatározták, hogy Cluj—Kolozsvárra utaznak, ahol egyetemi tanárral vizsgáltatja meg magát a néhai polgármester özvegye. Az utóbbi napokban azonban, amikor már utra készült, nyoma sem volt betegségének és csupán a saját maga megnyugtatózására vállalkozott az utra, amelyre leánya is elkísérte.

Csütörtökön délelőtt indultak el és pénteken délelőtt, mielőtt a klinikára mentek volna, ahol egy orvosprofesszor véleményét akarták meghallgatni, felkeresték a hónapok óta betegen fekvő dr. Serban Gheorghe volt prefektust.

Amikor anya és leánya a lábbadozó beteg szobájába léptek, Robu Ioanné hirtelen rosszul lett és csak az elősiető ápolónők akadályozták meg, hogy végig ne vágódjon a földön. Nyomban orvosokat hívtak, akik agyvérzést állapítottak meg.

és közölték dr. Coțioiu Romulusnéval, hogy édesanyjának állapota aggodalomra ad okot. Dr. Coțioiu Romulusné azonnal férjéért telefonált, aki a délutáni vonattal már el is utazott Cluj—Kolozsvárra.

A délutáni órákban dr. Robu Ioanné jobban lett és orvosai biztosra vették, hogy az élet-erős uriaszony kitünő szervezete legyőzi a betegséget. Ez azonban nem történt meg, mert mindössze rövid időre tért magához Robu Ioanné, aki délután öt órákor elhunyt. Az orvosok a halál okául agyvérzést állapítottak meg.

Robu Ioanné halála több tekintélyes aradi román családot dönt gyászba. Az elhunyt, aki mindössze 48 éves volt, felesége volt néhai dr. Robu Ioannak, Arad első román polgármesterének és testvérhuga Putici Andrei volt főbírónak. Halálát leányán, dr. Coțioiu Romulusnén kívül, fia, Ioan, aki Ploesti-ben mérnök, Petica Petriila dr. neje, Jac Eugen, dr. Robu Nicolae főorvos és kiterjedt rokonság gyászolja. Az elhunyt Halmagiu—Halmagyon született, ahol ugyancsak sok rokona él és

ahol alig hat hete hunyt el testvérbátyja.

Dr. Robu Ioanné holttestét hazaszállítják Aradra, ahol a Duca-uca 5. szám alatti gyászházban ravatalozzák fel és innen temetik vasárnap délután 3 órákor.

A megrendítő haláleset mély részvétet keltett városunkban, mert mindenki ismerje és becsülte Arad első román polgármesterének özvegyét.

**GILLETTE  
KÉK PENGE**  
HOSSZVÁGÁSSAL

Meményebb élű  
élesebb élű  
ellenállóbb élű  
tartósabb élű  
jobb borotvál!



## Maga az ügyész kérte, hogy mentse fel egy „izgatási per” vádlottját

Mi történik, ha az iskolaigazgató a saját feleségét szeretné kinevezetni az üresedésben lévő tanítónői állásba?

Timișoara—Temesvárról jelentik: Tomnatic községben különös háborúság dúlt Pavelescu iskolaigazgató és Heindl Irma tanítónő között. A tanítónőt kinevezték az iskolához, Pavelescu igazgató azonban a feleségét szeretne volna ehhez az álláshoz juttatni.

Emiatt gyakori nézeteltérés és szóváltás volt az igazgató és a tanítónő között. November hónapban, az iskolaszék egyik ülése után az igazgató ismét heveshengu vitába kezdett, ami annyira elfajult, hogy a jelenlevő Moore Alma tanítónő, Nistor Dimitrie dr., Timiș—temesmegyei prefektus anyósa az izgalmaiktól

rosszul lett és elvesztette eszméletét. Heindl tanítónő ekkor Koch Jakab dr. községi orvos-ért sietett, aki aztán első segélyt nyújtott a gyengélkedő asszonynak. Koch dr. ismerte az igazgató és a tanítónő ellenséges viszonyát és amikor hallotta, hogy ismét szóváltás volt közöttük, felháborodásában így szólt az igazgatóhoz:

— Nem fogjuk tűrni, igazgató ur, hogy Heindl kisasszonyt ekergesse állásából. Mi meg tudjuk védeni jogainkat és ha kell, egészen a miniszteriumig, vagy akár az uralkodóig megyünk panaszunkkal!

Ezt a kijelentést az igazgató „államellenesnek” minősítette és „izgatás” címén feljelentette az orvost. A tegnap tartott törvényeségi tárgyaláson a tanuk egybehangzóan igazolták, hogy az orvos csak a fentieket mondotta. Maga Catalina Traian ügyész is a vádlott orvos felmentését javasolta. A törvényesék úgy döntött, hogy a jövő héten hirdeti ki ítéletét.

## A kontingentálási rendszer részleges megszüntetésére tett javaslatot a kereskedelemügyi miniszter

Helyreáll egyes államokkal a szabadkereskedelem

Bucurestiből jelentik: Az Ordinea jelentése szerint Pop Valer terjedelmes jelentést terjesztett be Tătărescu miniszterelnök elé a kontingentálás részleges megszüntetésére vonatkozóan. A jelentésben a miniszter rámutat arra, hogy az ország külkereskedelmi helyzete olyan kedvezően alakult, hogy

egyes államokkal ismét életbeléptethetik a szabadkereskedelmi rendszert.

A miniszter egyben azt javasolja, hogy egyes nyersanyagokat vonjanak ki a kontingentálás alól és ily módon segítsék elő a nemzeti ipar fejlődését.

A kormány egyébként az árdragítás letöréséről szóló minisztertanácsi jegyzőkönyvvel kapcsolatban körrendeletet intéz a megyei prefektusokhoz és a polgármesterekhez, akiket figyelmeztet a minisztertanácsi jegyzőkönyv intézkedései szigorú betartására.

URANIA 5. 7.15, 9.30.

Telefon: 1—2—32.

Összehasonlíthatatlanul hatalmasabb mind: n eddigi alkotásánál a

„CIRKUSZ”

Még eddig nem látott lélegzetelgáztató attrakciók, technikai csodák, monumentális rendezés Aktuális téma. Szovjetország film.

Pótkép: az eredeti koronázási felvételek.

Csúsz!

Rheuma!

Köszvény!

**VATA DE JOS (Alváca)**Kénos és szénsavas gyógygyógyfürdő  
június 20-ig

teljes napi pansio (3-szori étkezés és lakás) személyenként L. 100.—

Aradról 50% vasuti kedvezmény: 2976

Prospektust szívesen küld az igazgatóság. — Telefon No. 7.

Ischias!

Aranyér!

Női bajok!

**„Roosevelt a legalkalmasabb személy a béke megszervezésének kezdeményezésére“**

Francia politikai körök Kánya magyar külügyminiszter beszédében a közép-európai államok gazdasági együttműködésének lehetőségét látják

Rómából jelentik: Olaszországban igen kedvező hatást keltett a lengyel megbízott csü-törtöki genfi szereplése, aki — mint ismeretes — a rendkívüli közgyűlésen felszólalt és beszé-dében az abesszin ügyet véglegesen elintézt-nek jelentette ki.

Az olasz sajtó egyébként nagy cikkekben foglalkozik Mussolini miniszterelnök azon nyilatkozatával amelyben Rooseweltet kérte fel a fegyverkezési verseny korláto-zására irányuló világértékeztet összehívá-sára.

Az olasz lapokban ez a nyilatkozat háttérbe szorít minden más eseményt. Rámutatnak arra, hogy a Duce sohasem élt a leszerelés utó-piájában, de mindig megvolt a reménye arra, hogy a fegyverkezés korlátozása nem tartozik a lehetetlenségek közé. Véget kell vetni annak, hogy egyes államok jövedelmük jelentékeny részét. — mint Japán, amely bevételeinek negyven százalékát — a fegyverkezésre fordítják. Szükség van — az olasz lapok szerint — a béke megszervezésére és erre az olasz politikai kö-

rök is Rooseweltet tartják a legalkalmasabb kezdeményező személyiségnek.

A német lapok kimerítően foglalkoznak Kánya Kálmán magyar külügyminiszter leg-utóbbi nagy beszédével, amelynek két részét

**Ingyen orvos, gyógyszer és kórházi kezelés jár a köztisztviselőknek és családtagjaiknak Jugoszláviában. — Rendelet a köztisztviselők szociális biztosításáról**

Belgrádból jelentik: Jugoszláviában ma megjelent az a kormányrendelet, amely a köz-jogi testületek hivatalaiban, vállalataiban és in-tézményeiben elhelyezett alkalmazottak beteg-ség, munkaképtelenség, aggság, halál és sze-rencsétlenség esetében követendő eljárást írja elő. A kormányrendelet a „Szluzsbene Novine“ 109. számában jelent meg. Első szakaszában kimondja, hogy a kormányrendelet azokra a községi, városi és más nyilvános testületek, alapítványok alkalmazottaira vonatkozik, akikre egyébként nem vonatkozik a munkás-biztosítótörvény.

Ezeknek az alkalmazottaknak a községek,

városok, illetve alapítványok teljesen in-gylen kötelesek adni betegség esetén or-vosj segélyt, illetve kórházi kezelést.

a betegség tartamára, illetve folytatólagosan huszonhat hétig. Ezenkívül orvosságot, fürdést, gyógyszer, kötszereket, szükség esetén szem-üveget, mankót, stb. kötelesek adni.

Szülés esetén a szülő nőnek ingyenesen tartoznak szülésznői segítséget, illetve kórházi ápolást adni nyolc napra. Az újszülött gyermek részére szüzetven dinárt tartoznak fizetni ke-lengyére. Az alkalmazott halála esetén utolsó havi fizetésének összegét temetkezési segély címén ki kell adni az özvegynek.

A kormányrendelet nemcsak az alkalm-zottakról, hanem ezek családtagjairól is gondoskodik

és a családtagok, akiknek nincs külön keresetük és közös háztartásban élnek az alkalm-zottal, szintén igényelhetnek teljes ingyenes orvosi kezelést, orvosságot és szükséges esz-közöket, valamint négy hétig tartó kórházi ápolást. A család tagjainak számítanak a há-zastársak, a gyermekek, (a házasságon kívüli gyermekek is), azonkívül a szülők, a nagy-szülők, az unokák, fivérek és nővérek.

Szanatóriumi, klimatikus, vagy fürdőhe-lyen gyógykezelést és fogápolást nem tar-tozik a munkaadó ingyen adni.

A községek, városok, illetve a már felsorolt munkaadók kötelesek előre kijelölni, hogy kik azok az orvosok, akikhez az alkalmazottak fordulhatnak, köteles gondoskodni arról, hogy az orvosságot a beteg gyorsan megkapja. A kórházi kezelést csak a munkaadó beleegyezé-sével rendelhetik el és ha az alkalmazott a munkaadó beleegyezése nélkül megy kórházba a munkaadó nem köteles a költséget megfi-zetni.

A temetkezési díjat a házastársnak kell ki-fizetni, illetve annak a személynek, aki iga-zolta, hogy az elhunytat eltemettette.

Rokkantsági nyugdíjra ötévi szolgálat után tarthat igényt az alkalmazott.

aggkori nyugdíjra harmincöt év után,

Metve a hatvanöt éves kor betöltése után. Öt-éves szolgálat után a rendes illetmény husz százalékát teszi ki a nyugdíj, minden további év után két százalékot kell számítani, így

harmincöt év után a nyugdíj a rendes il-letmény nyolcvan százaléka.

Szerencsétlenség esetén, ha az alkalmazott munkaképessége tíz százalékkal csökkent és emiatt állását elvesztette, az alkalmazottnak ingyen gyógykezelés jár.

**Mihalache megcáfolja****a Vaidához való közeledés hírért**

BUCUREȘTIBŐL jelentik: Az utóbbi napokban sokat beszéltek a nemzeti-paraszt-párt és a Frontul Românesc megállapodásairól. Ezzel kapcsolatban MIHALACHE a nemzeti párt elnöke a következő nyilatkozatot juttatta el a sajtóhoz:

— Nem találkozom és nem is fogok találkozni Vaida volt miniszterelnökkel. A nemzeti-parasztpárt egyetlen más politikai párttal sem köt megállapodást. Csak a saját erőnkre támaszkodunk. A legutóbbi választások megmutatták, hogy a néphangulat mellettünk van. A nemzeti parasztpárt megmarad kormányprogramja mellett.

**Göbbels dr. feltűnéstkeltő beszéde a katolikus papság ellen**

Berlinből jelentik: Göbbels dr. birodalmi propagandaminiszter a Deutschland-csarnokban nagy beszédében foglalkozott a katolikus klérus tagjai ellen megindult perek ügyével. Ezek a perek csaknem kivétel nélkül a vádlottak súlyos elítélésével végződtek.

— Nem azok az újságok követnek el bűnt, akik megírják ezeket az eltévelyedéseket, hanem azok veszélyeztetik az ifjúság testi és lelki épségét, akik a vádlottak padjára kerültek — mondotta Göbbels. Ezt a pestist gyökerestől kiirtjuk! — mondotta emelt hangon a miniszter. — és ha az egyház gyengének bizonyul erre, majd az állam gondoskodik erről.

— Németországban jog és törvény uralkodik — mondotta Göbbels. — Ezek a törvények mindenkire érvényesek, így természetesen a lelkészekre is. Éveken keresztül mártirokként tüntették fel, mint ártatlanul meghurcolt áldozatokat állították be a súlyos bűnökért felelős-

ségre vont lelkészeket, tehát itt az ideje annak, hogy a világ elé tárjuk az igazságot. Nem elég szépen szóló pásztorlevelekben magasszín-vonalu erkölcsi elveket lefektetni, így prédikálni az erkölcsöt, hanem tettekkel kell meg-óvni az ifjúságot a káros befolyástól. Amikor 1934-ben a nemzeti szociálista pártba ilyen természetű üzérkedéseket próbáltak csem-pészni, a pártvezetőség a legerélyesebben lé-pett fel és változatlanul, kiméltelenül üldöz minden ilyen kísérletet. Megállapítható, hogy katolikus papok ellen megindult eljárásoknál 95 százalékban erkölcsbe ütköző bűncselek-ményről volt szó és sajnos a nyilvánosságra került és leleplezett esetek csak töredék-részét képezik a hasonló üzelmeknek.

Göbbels dr. német propagandaügyi mi-niszter péntek este elmondott beszéde, amely-ben a végtelékig menő elfogultság hangján emelt vádat a katolikus papság ellen, élénk fényt vet arra az elfajult harcra, amely a német állam és a katolikus egyház között dúl. A mi-niszter beszéde minden valószínűség szerint nem marad az egyház részéről válasz nélkül.

SELECT: 4. u. 3. és 7. negyed CENTRAL (kert): 9. negyed

A negyvenéves asszony

Lil Dagover, Geroldine Katt, Sabine Peters, Karl Schönböck, Hans Richter.

## Fantasztikus birói tévedés — névcserével

Bucurestiből jelentik: A buzăui törvényszék annakidején jogerősen öthavi börtönre ítélte egy Nae Negoita nevű volt kereskedőt család bukás miatt s az ítélt ellen kibocsátott letartóztatási parancsot átküldte a bucuresti-i rendőrségnek, amely letartóztatott egy Nicolae Negoita nevű, ugyancsak volt kereskedőt, annak minden tiltakozása ellenére és a vacaresti-i fegyházba küldte. Nicolae Negoita hiába állította körömszakadtáig, hogy ő nem azonos az ítélttel, hisz sohasem volt Buzăuban, csak nem bocsátották szabadon, sőt a letartóztatás ellen a bírósághoz beadott fellebbezést is visszautasította a bucuresti-i Tábla, egy szerencsétlen írásszakértői vélemény alapján. A letartóztatott azonban továbbra is kitartott ártatlanságának hangsúlyoztatása mellett. Tanukra hivatkozott és újrafelvételi kérése alapján végre sikerült is ideiglenesen szabadlábra helyeztetnie magát. Ekkor maga indult el felfedező utra, hogy az igazi ítéltet kézrekerítse és buzăui nyomozása alapján sikerült is annak bucuresti-i címét meg tudni. Feljelentést tett a rendőrségnek, amely le is tartóztatta Nae Negoitát s az új letartóztatott be is ismerte, hogy ő az, akit a buzăui törvényszék jogerősen ítélt és pedig azért, mert nem volt módjában a fellebbezést idejében benyújtani.



Az új  
ideális  
ételzsír

sütéshez és főzéshez kitűnően alkalmas.  
Minden fűszerüzletben kapható.

## Két súlyos autobusz-katasztrófa történt egy napon

**A váltóór a gyorsvonat elé engedte Braşov—Brassó mellett az utasokkal zsúfolt társasgépkocsit — Hét halott, hat haldokló és tizenöt súlyos sebesült**

Két súlyos autobusz-szerencsétlenség történt az elmúlt napon és a gépkocsi katasztrófáknak eddig számos halottja és több mint harminc súlyos sebesültje van. Az egyik szerencsétlenség Braşov—Brassó mellett történt. Pénteken hajnalban két óra tizenkét perckor ugyanis az Oradea—Nagyvárad felől érkező 402-es számú gyorsvonat Feldioara-Războeni—Székelykocsárd és Apata—Apáca község között elhütötte az „Oakland” személyszállító társaság Sft.-Gheorghe—sepsiszentgyörgyi autóját. A borzalmas szerencsétlenség következtében

hét utas meghalt, hat utast haldokolva szállítottak kórházba és másik tizenöt is súlyosan megsebesült.

Braşov—Brassóból már reggel hét órakor vizsgálóbizottság szállt ki a helyszínre és megkezdte a kihallgatásokat. A szerencsétlenség a bizottság megállapítása szerint azért történt, mert az átjárónál levő sorompót Traian Giurgiu sorompóór nem eresztette le a gyorsvonat áthaladása előtt. A sorompóór kijelentette, hogy nem hallotta a vonat érkezéséről leadott jelzéseket és ezért nem is eresztette le a sorompót. A vizsgálóbizottság megállapítása szerint a gyorsvonat érkezését Augustin—Agostonfalva állomásról két óra tizenkét perckor az elektromos harang jelezte és így a sorompóórnek azt hallania kellett.

binőssége tehát kétségtelen.

Az autobusz sofőrje, Bogdan Gheorghe haldoklik és így őt kihallgatni nem lehetett. A bor-

zalmas szerencsétlenség következtében a forgalom két és fél órán át szünetelt és az összes vonatok nagy késéseket szenvedtek. Délig nem sikerült valamennyi áldozat személyazonosságát megállapítani, csak a következő öt halotról tudják, hogy kicsoda: Chiţiu Maria

(Catani), Kelemen Anita (Timişoara), Molnár Róza (Timişoara), Molnár Joana (Timişoara), Boros Ana (Várte). A két másik halott személyazonosságát nem tudták megállapítani.

Ugyancsak halálosvégű szerencsétlenség történt a Carei—petreşti országúton, ahol a CFR néhány nappal ezelőtt vette át az autobusz-szolgálatot a Mera-cégtől. Az autobusz egy eddig még kiderítetlen okból árokba fordult és az autót vezető, valamint egy magyarországi utas életüket veszítették. Az autobusz teljesen összeroncsolódott és hét utas súlyosan megsebesült. A hatóságok erélyes vizsgálatot vezettek be a szerencsétlenség okának megállapítására.

## Döntött a közigazgatási bíróság:

### Törvénytelen a magyar cégfeliratok többszörös megadóztatása

Oradea—Nagyváradról jelentik: Pár héttel ezelőtt, amikor az Oradea—nagyvárad rendőrség kiadta ismeretes határozatát, amely szabályozta a többnyelvű cégfeliratok használatát, került nyilvánosságra ugyancsak a városi tanácsnak az a határozata, hogy a két- vagy többnyelvű cégtáblák után a városi adó-kivető bizottság nyolcszoros taxát vet ki. Ez a rendelkezés a város lakossága körében érthetően nagy bizonytalanságot teremtett, mert nem tudták mihez tartás magukat.

A tanács határozata ellen dr. Soós István, dr. Patzkó Elemér, dr. Fehér Endre és dr. Kovács Árpád helybeli ügyvédek közös fellebbezést nyújtottak be a Timişoara—temesvári Tábla mellett működő közigazgatási bírósághoz. Fellebbezésükben elmondották, hogy az Oradea—nagyvárad városi tanács határozata ellentétben áll a közigazgatási törvénnyel, amely kimondja, hogy nyolcszoros taxát csak

abban az esetben lehet alkalmazni, ha a cégfeliratnak idegen karaktere van és a felirat idegen nyelven van megcsövegeve. Minthogy pedig az államnyelv mellett a kisebbségi lakosság nyelvhasználatát törvényileg biztosítva van és az ilyen kétnyelvű feliratokra csak egyszeres taxát vetettek ki azon az alapon, hogy a kisebbségi nyelv nem tekinthető idegen nyelvnek, — a fellebbezők kérték a városi tanács sérelmes határozatának megsemmisítését.

Tegnap délelőtt foglalkozott ezzel az érdekes és elvi jelentőségű kérdéssel a Timişoara—temesvári közigazgatási bíróság és mindenben magáévá tette a fellebbezők jogi álláspontját. Kimondotta a bíróság, hogy a városi tanácsnak nem volt joga ilyen interpretáló határozatot hozni, hanem legfeljebb szabályrendeletben részletezheti álláspontját, azonban csakis a törvény keretén belül. Egyben leszögezte a bíróság azt is, hogy a városi tanács ilyen taxakivetésre nem adhat utasításokat.

Ezen az alapon a városi tanács vonatkozó határozatát a Timişoara—temesvári közigazgatási bíróság megsemmisítette. A döntés nagy megnyugvást keltett a város lakosságának minden rétegében.

## Párbajvétségért

### Kéthavi fogházra ítélték

#### Sárga Ferencet

Budapestről jelentik: A törvényszék ma ítélték Sárga Ferenc és vitéz Vázsonyi György budapesti banktisztviselő ügyében. Sárga ismeretes nőragadási ügyével kapcsolatban provokálta Vázsonyit és ez év februárjában párbajt vívott Vázsonyival. A törvényszék mindkettőjüket büntőnek mondta ki és Sárgát két hónapi fogházra, míg Vázsonyit 100 pengő pénzbüntetésre ítélte. Sárgával szemben a bíróság súlyosbítóan vette, hogy hasonló bűncselekményért már el volt ítélve.

## Sztrájkba léptek a mexikói petroleumipar munkásai

**Szünetel az autóforgalom — Beszüntették a munkát a vasuti és kikötővállalati alkalmazottak**

Mexikóból jelentik: A mexikói petroleumtársaságok vezetői és a munkásság megbízottai között napok óta eredménytelen tárgyalások folynak. Már esütörtökön érezhető volt a benzin és gázolin hiánya. Az autóknek a fővárosban egyik tank állomástól a másikig kellett hajtaniuk, amíg két-három liter üzemanyaghoz tudtak jutni. Cardenas köztársasági elnök maga tett kísérletet, hogy a sztrájkot megakadályozza, mert egy csapással nemcsak az autó- és gépkocsiforgalmat bénítja meg, hanem a motorvasutak közlekedését is lehetetlenné teszi.

Veracruzban a vasutasok elhatározták, hogy sztrájkba lépnek. A sztrájkot azonnal ki is kiáltották.

Az összes vasuti alkalmazottak és a kikötővállalatok alkalmazottai sztrájkba léptek. Veracruz állomáson a sztrájk kitörése pillanatától szünetel a forgalom. Azok a vonatok, amelyek a fővárosból haladnak Veracruz felé, egy állomással a város előtt megálltak és az utasok ott szálltak le. A vasutasok azért léptek sztrájkba, mert a vasuttársaság nem tartotta be a vasuti alkalmazottakkal megkötött szerződést.

A mexikói kormány minden erőfeszítése ellenére nem tudja megakadályozni a petroleummunkások sztrájkjának kitörését.

Ma éjjel a petroleumipar összes munkásai abba hagyták a munkát, mert fizetésemlési kérelmüket nem teljesítették.

# H I R E K

Az Aradi Közlöny  
uj automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Virágok

### Barabás Béla dr. sírján

Pénteken délután csendes ünnepet tart Aradon a kegyelet. Most volt három éve, hogy Barabás Béla dr., az aradi magyarság szeretett vezére örökre eltávozott közülünk. Pontosan három éve ennek. Azóta új emberek ragadták meg a kézből kihulló zászlót és a hetköznapok szürke sorozata követte az ünnepélyes tisztességadást, amivel Arad a halott Barabás Bélának áldozott. Nem aktív tényező már Barabás Béla dr. Arad magyarságának közéletében, de még mindig súlyos tényező a szívekben. Arad nem felejtette el Barabás Bélát. Ahogy szerette, tisztelte, elismerte út életében, éppen úgy megbecsülte halál poraiban. Fényesen igazolódott ez be pénteken délután a felsőtemetőben levő csendes sírhely körül.

Már a kora délutáni órákban voltak kegyeletos látogatói a sírnak. Ki csokorral, ki egyetlen szál virággal adózott az egykori vezér emlékezetének. Délután öt órakor már csoportosan jöttek. Fél hétig tartott a felvonulás. Addigra a sírt virágözön borította el. A kis csokrok, egyszál-virágok hatalmas tömege között gyönyörű koszoru díszlett. Felirata a következő volt: Dr. Barabás Bélának — Magyar Párt, Arad. Leróta a kegyeletét iránta az az intézmény is, amelyek megteremtője, felvirágoztatója, díszje és büszkesége volt.

Az aradi temetőben pénteken délután végbement csendes ünnepet nem rendezte meg senki. Nem volt ünnepélyes csoportosulás, előre meghatározott dátum, intézmények bekapcsolása, szósnoki beszéd, a barátok, a tisztelők, a párt és a különböző intézmények részéről. Csak az ment ki a temetőbe, akit a szíve odavonzott. Ezek a szerető szívek halmozták el virággal Barabás Barabás Béla dr. sírját.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC BUCURESTI jelentése szerint zivataros idő és a hőmérséklet csökkenése várható.

## REUSZ MŰJÉGGYÁR MEGBIZHATÓ!

Háztartásoknak és üzleteknek  
legelősből házhoz szállítva. 2579  
HUTÓFÜLKÉK BÉRBEADÓK.  
Automata telefon 1141, 1143, 1147.

— Hosszabb pihenést javasoltak az orvosainak Maria özvegy anyakirálynénak. Bucurestiből jelentik: A királyi udvarnagyi hivatal közli a következőket: Ma délután fél 4 órakor Abrami párisi orvostanár és dr. Mamulea, a királyi udvar orvosa kihallgatáson jelent meg II. Carol királynál, akinek jelentést tettek Maria özvegy anyakirályné egészségi állapotáról. A két orvostanár hosszabb pihenőt javasolt az anyakirálynénak.

— Hétfőn keresztelik az olasz trónörökös-pár fiát. Rómából jelentik: Az olasz fővárosban nagyban folynak az előkészületek a trónörökös-pár fiának keresztelésére. A keresztelést hétfőn tartják a Quirinál kápolnájában és a keresztapai tisztet Viktor Emánuel király, míg a keresztanyát Erzsébet belga anyakirálynő vállalta.

— Bucurestibe érkezik Flandin volt francia miniszterelnök. Bucurestiből jelentik: Flandin volt francia miniszterelnök szombaton repülőgépen Bucurestibe érkezik, ahol a június 8-i ünnepségek után marad.

— Budapestre utazik a Venus-szal Marinescu belügyi alminiszter. Bucurestiből jelentik: Gabriel Marinescu belügyi alminiszter június 19-én Budapestre utazik, ahol résztvesz a Venus középeurópai kupa mérkőzésén.

— Miniszterelnökségi államtitkár lett Leon Blum unokaöccse. Párisból jelentik: Jules Moch képviselőt a köztársaság elnöke miniszterelnökségi államtitkárrá nevezte ki. Moch Leon Blum miniszterelnök unokaöccse.

— Ferry-boat-járat Románia és Bulgária között. Bucurestiből jelentik: A közeli napokban Bucurestibe érkezik a bolgár közlekedésiügyi miniszternek egy küldöttsége, amelynek tagjai aláírják a Giurgiunál létesítendő ferry-boat (vönöket vivő komp)-járatának megszervezéséről szóló egyezményt. Ennek segítségével megvalósul a vasúti összeköttetés Bucuresti és Szófia között. Az egyezmény aláírása után haladéktalanul kezdenek vészni a munkálatok.

— MEGHALT ADLER ALFRÉD, A NEVES INDIVIDUAL-PSZICHOLOGUS. Londonból jelentik: A skóciai Aberdeenben hirtelen meghalt Adler Alfréd dr., a híres bécsi individual-pszichológus professzor. Adler Alfréd tudományos előadásokat tartott a nagyobb angol városokban és Aberdeenben is kellett volna előadást tartania. Szállása előtt titkárával sétált, amikor hirtelen szívéhez kapott, összeesett és pár perc alatt meghalt. A tanár 66 éves volt.

## Tárnava - Küllől Leányka-bor

Literje 24.- lei. — Kapható:

Tárnava borpince Str. Seminarului No. 5. és  
L. Katona csemegészet, Str. Alexandri No. 1.  
Telefon: 19-15. 2699

— Cosbuc nővére éhezik. Cosbuc Gheorghe, az egykori transilvaniai román költő nővére 80 éves és Nasaud-Naszódmege egyik kis községében él mindenkitől elhagyatva. Életének utolsó napjait a legnagyobb nyomorban tölti és — amint a Curentul írja — akadtak lelkiismeretlen emberek, akik még néhai fivére számos kéziratát is kicsalták tőle, most pedig nem törődnek vele.

## Uj feltékenységi dráma kezdődik Bucurestiben

Pietro Mocca bucuresti-i mérnök felesége rájött, hogy a férje megcsúszta. Gyorsan kinyomozta, hogy ki az Hető hölgy, akitől rövidesen kiderült, hogy az előkelő bucuresti-i társaságok ismert tagja. A mérnök feltékeny felesége revolverrel rálőtt a riválisára, majd megszökött az országból. A törvényszék „in contumaciam” 10 évi börtönrre és 1 millió lei kártérítésre ítélte. Néhány hónappal ezelőtt a mérnök felesége hazajött Bucurestibe, jelentkezett a hatóságoknál és elítélte ellen fellebbezést adott be. A fellebbezésnek helyt adtak és az esküdtszék előtt ma kezdődik meg a feltékenységi dráma főtárgyalása. A tárgyalásra már „minden jegy elkel”.

— Meghalt Mihályffy Ákos. Budapestből jelentik: Mihályffy Ákos nyugalmazott egyetemi tanár, a kiváló magyar hittudós ma éjszaka egyik szanatóriumban 74 éves korában elhunyt.

Holnap, május 30-án d. u.  
5 órakor a Teatrul Orasenesc - Városi Színházban  
lépnek fel

## Vas Boriska

növendékei

az ELEVEN KÉPESKÖNYV  
táncsorozatában.

A jelenetek címei:

Pörüljárati ellenség.

Majális.

Ké- szék között a pad alatt...

A kis gyufaárús lány.

Régen volt...

A jégen.

A sené: Glaussius és zenekara szolgáltatója

A dekorációt Matuz tervezte.

Jegyek a színház pénztáránál válthatók.

— Lezuhant egy Potez-gép Iasi-ban. Iasi-ból jelentik: Tegnap egy Potez-rendszerű repülőgép motorhiba következtében lezuhant és összetört. A gép pilótája, Calin hadnagy súlyosan megsérült.

## Modern verebek



— Azt hiszem, hogy legjobb tesz, ha az aradi repülőtéren átszállunk egy rendes gépre, erről az elárvult vadlétől...

— Helen Keller — az „Isten leánya”. Helen Keller, a híres vak és süketnéma író, számos amerikai egyetem doktora, aki irodalmi működésén kívül történelemmel, társadalomtudománnyal, lélektanál is foglalkozik — olyan megtiszteltetésben részesült, amellyel kevés fehér nő dicsekedhetik. Helen Keller két évig járta a világot és „süketnéma nyelven” mindenféle előadást tartott. Japánban olyan csodálatot keltett, hogy a császár „Isten leányának” nevezte ki. Ezt a nagy kitüntetést, mely kizárólag a császári család tagjait illette még eddig, egyetlen japán alattvaló sem kapta meg. A magas címmel a következő előjogok járnak: az „Isten leánya” bármikor bejelentés nélkül léphet be a császári palotába, ha pénzre van szüksége, kérhet az udvari kincstárnoktól, megjelenhetik a császári palota bármely részében és hivatalosan is helyet foglalhat a császár asztalánál és résztvehet a császár magánhallgatásain is. Helen Keller kijelentette az újságíróknak, hogy a nagy kitüntetésből származó előjogával — nem fog élni.

— UJ ESTI VONAT A PODGORIA-HEGYALJAI VILLAMOSON. A Podgoria-Hegyaljai villamosvasút igazgatósága közli, hogy május 30-tól kezdődőleg minden vasárnapon az eddig közlekedett vonatokon kívül még egy vonatpár fog közlekedni, amely Pancotáról este 21 óra, Radnáról pedig 21.20 órakor indul és 23 órakor érkezik Aradra.

— Kelet legszebb ötven asszonyát festi egy magyar festő a newyorki vilákiállításra. Londonból jelentik: Egy dús gazdag sanghaji műpártoló — a Reuter-iroda szerint — megbízta L. Tatz magyar arcképfestőt, hogy fesse meg a Kelet legszebb ötven asszonyának képét az 1939-i newyorki vilákiállításra. Tatz már megkezdte munkáját, képei számára egész Ázsia legszebb asszonyai közt keresnek modelleket s megbízója, aki titkolja nevét, a newyorki kiállítás befejezése után a képeket az e célra Sanghaiban építendő képtárban helyezi el.

— Seidner Imre előadása Aradon. Sokan élnek Aradon, akik még nem voltak az ország fővárosában, Bucurestiben. Seidner Imre, a jónévi bucuresti-i újságíró tegnap esti előadása azonban azokat is mindvégig lekötötte, akik hosszú időt töltöttek Bucurestiben. Színesen, érdekesen, a mindent meglátó és mindent azonnal megértő újságíró érzékeny lelkén keresztül bemutatta a metropolist. Bucuresti a multban egy nagy falu volt és annak közepén egy nagy város. Lakossága mindössze 350.000, ma 800.000 lakosa van és egy izmos, nagyjövővilág város képét mutatja. Mindennapos jelenség, hogy egy nagy gödör és néhány gép mellett hirdetőtábla jelzi az uton, hogy öröklakások kiadóak. Ha az érdeklődő bemegy az építkezési irodába, ott közlik vele, hogy a tizedik emeleten egyetlen öröklakás még kapható. És ez nem humbug, mert 5-6 hónap múlva készen áll a pompás, tizemeletes bérpalota. Bemutatta Seidner Imre Bucuresti üzleti, társasági, politikai és alvilági életét. Beszélt a petrolumról és a gangszterekről, a Calea Victorieiról, a szászról, a Cizmigiuról, a süketnéma forgalmirendőrrel és Bucuresti színes, mozgalmas éjjeli életéről. Szépszáma közönségét mindvégig lebilincselte tartalmas, szellemes és szórakoztató előadásával.

## Moskovitz Uriszabóság verseny árai

— A városi weekend-ház felavatási ünnepe. Szombaton délután 5 órakor avatják fel ünnepélyes külsőségek között a hármasszigeten levő új weekend-házat. A közönség a hármasszigetre a következő módon juthat ki: a Tudószanatóriumig a 6-os autobus viszti, onnan pedig hadokkal ellátott teherautók által rendelkezésre. Cociu Romulus dr. egyébként megegyezett a bérkocsisok szindikátusával arra vonatkozóan, hogy a hármasszigetre a nyár egész tartama alatt olcsóbban szállítsák ki a közönséget. Így a szigetig egy ut 80 lei, 1 órai várakozással és vissza pedig 120 lei.

— Vese-, hólyag-, prostata- és végbélbajoknál reggelként éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz kiadós, higiénikus és kielégítő emésztést eredményez, aminek következménye azután jóleső megkönnyebbülés szokott lenni. Az orvosok ajánlják.

— Kirándulás Cásóia-Kaszajára. Az SCA aradi Csárán-osztálya május 29-én este Pancota-Pankotára villamoson, onnan meg autobuszon, 30-án (vasárnap) pedig Aradról reggel társasgépkocsin Cásóia-Kaszajára a menházhoz kirándulást rendez. Viz bőségesen van és így az uszodában fürdés lehet. Visszatérve vasárnap este. Jelentkezni lehet Sándor Ivan és Társasorsjegyirodájában, ahol a tudnivalók is közöltenek.

## Körménét vasárnap

az aradi pestisjárvány emlékezetére

Közel kétszáz éve, hogy az Urnapja utáni vasárnapon második körmenet tartásával áldoz a vezeklő aradi katolikusnak annak emlékezetére, hogy az annak idején dult pestisjárványt eltávolította az isteni kegyelem a város lakossága felől. Jellemző Arad katolikus hitéletére, hogy a dúló pestis idején való aradi városi tanács ezt a fogadalmat tette és jellemző a mai nemzedék vallásos érzületére, hogy az ősök által tett engesztelő fogadalmat a maga részéről is évről-évre betartja. A régi pestis óta egyetlen esztendőben sem maradt el az aradi katolikus hitéletnek ez a külön ünnepe, mint ezt a minorita-atyák évkönyvei igazolják.

A vasárnapi engesztelő ünnepen reggel kilenc órakor két nagymise lesz. Az egyiket a minorita-templomban tartják a felnőttek, a másodikat a minorita-palota udvarán az iskolák növendékei részére. Az iskolák részére tartott misén valamennyi aradi tanintézet katolikus növendékei részt vesznek. Misa után az ifjúság megfelelő rendben a körmenetre sorakozik, majd összeolvad a templomból kijövőekkel, akik szintén elfoglalják helyeiket a körmenetben a templomi nagymise után. A vezeklő körmenet a Regina Maria-körút mentén vonul fel. Az előírás szerint ezuttal is négy oltár előtt állanak fel. Az első a minorita-palota kapualjában lesz. A rend állítja fel a hívek adományából. A második oltárt a szomszédos régi Hermann-féle ház kapualjában a Bandur-család, a harmadikat a Szabó Albert-cég kapualjában Szabó Miklós és neje, a negyediket a Szentháromság-szobornál Gásza Béla.

A templomi nagymisét Wild Endre dr. kiérdekesült rendfőnök, minorita kormánytanácsos tartja és ugyanó vezeti a vezeklő körmenetet is.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 19.53 és fél, London 21.63, Newyork 437.75, Milánó 23, Amsterdam 240.67 és fél, Berlin 175.55, Prága 15.24, Varsó 83.00, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Bombatámadás következtében elsüllyedt egy angol hajó. Londonból jelentik: A Reuter-iroda valenciai munkatársának jelentése szerint az egyik spanyol távirati iroda közleményt tett közzé, hogy a felkelők egyik légi támadása során egy repülőgép-bomba elsüllyesztette a valenciai kikötőben horgonyzó angol kereskedelmi gőzösök egyikét. A hajó személyzetének 8 tagja elpusztult, 10 ember súlyosan megsebesült. A spanyol jelentés az angol hajó nevét is említi, eszerint az elsüllyesztett gőzös „Cabin” néven hajózott.

— Kiss Ferencet nevezték ki a magyar Színművészeti Akadémia igazgatójává. Budapestről jelentik: Szép és megérdemelt kintünetés érte Kiss Ferencet, a budapesti Nemzeti Színház kiváló művészt. Odry Árpád elárult íróasztala mellé került a budapesti Színművészeti Akadémia igazgatói székébe. Olyan hely ez, amelyre csak egészen kivételes tehetség kerülhet, hiszen kezében a magyarság jövő színésznevelésének kiképzése fekszik, a Színművészeti Akadémia igazgatójának — jórészt — a megfelelő erők kiválogatása és elsőrangú színészé képzése. Kiss Ferenc annyira klasszikus művészi alakítás, annyi feledhetetlen, diadalmas sikerű színházi est után ragyon is rászolgáltan jutott ebbe a megtisztelő pozícióba. Bár hivatalosan még nem jelent meg a kinevezés, Hóman Bálint magyar kultuszminiszter már megbizta az igazgatással s jelenleg a szerződést szövegezik, amely 12 évre helyezi Kiss Ferenc irányítása alá a Színművészeti Akadémiát.

— Aki tulsokat evett vagy ivott és rossz szul érzi magát, annak egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz igen gyorsan és alaposan kitisztítja a gyomrát és a beleit és felfrissíti egész szervezetét! Az orvosok ajánlják.

— Aradi matróna öngyilkossága. Tegnap délután öngyilkosságát követett el egy 85 éves matróna Aradon. Hact Andrásné Petru Maior-ucca 32. szám alatti lakosnő, amikor hozzátartozói nem voltak odahaza, házának kertjében egy fára felakasztotta magát. Mire észrevették, halott volt. Tettét betegsége miatt követte el.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt május 30-án, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 7 órától délelőtt 10 óráig: Str. Malul Domaitel, Malul Muresului, Calea Saguna, Str. Sincal, Str. Eni-nescu, Str. Brancovic, Str. Baritiu, Str. Gh. Lazar és az ezen utcák által határolt részekben.

— MA az alantí gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU, Piata Mihai Viteazul.  
BERNAT, Lángá Gará (vasutállomásnál)  
BERGER, Calea Saguna.

## Szegyellenivaló betegség?

Főleg azonban fájdalmas... És sajnos még igen sokan vannak szenvedők, akik nem tudják, hogy az aranyér nem tud a Cadum-kenőccsel való kezelésnek ellenállni! Előbb eltűnik a viszketés, azután, mintegy varázslatra, a daganat. A kezelés egyszerű, olcsó és a hatás igen gyakran csodálatos. Jó, ha állandóan kéznél van egy doboz Cadum-kenőcs...

Kérjen csakis valódi Cadum-kenőcsöt!

— AZ ELSŐ AERODINAMIKUS VONATOT június 15-én helyezik Romániában forgalomba, még pedig a Bucuresti—Constanța közötti szakaszon. A vonat a tervek szerint a Bucuresti—Constanța közötti utszakaszt 2 óra 15 perc alatt teszi meg.

— Egyhavi fogházat kapott a hatósági közeg sértetője. Az aradi törvényszék 1 havi fogházra ítélte Dragoi Gheorghe Păncota—pankoti timárt, aki ellen az volt a vád, hogy a társadalombiztosító pénztár tisztviselőjét megsértette.

— Elítélt cigányok. Az aradi törvényszék 6—6 havi fogházra és 2000 lei pénzbüntetésre ítélte Kovács László és Kovács Tudor Varfuri—Halmágy-csucs községbeli cigányokat, akik ellen az volt a vád, hogy 1932. februárjában Serb Victor gazdálkodótól 2000 leit vettek fel azon a címen, hogy hamis pénzt gyártanak.

## CĂLIMĂNEȘTI CĂCIULATA

Időny június 1. — szeptember 30-ig

Üdülő- és gyógyfürdőhely kősavas ásványvíz-fürdővel, amelyek krónikus reuma, vérértékesítés, limfatizmus, migrén stb. esetén ajánlatosak. Hajtó ivóvizek. Inhalációk, iszapfürdők, szénsavas fürdők. Strand-fürdő az Ólt folyónál.

A híres Căciulata-víz, amely nagyon bevált vese-, máj, keringésetegségek, valamint húgyvesemegbetegedések és aritmiák kezelésénél.

Nagy szálloda modern kényelemmel

Prospektusok, árjegyzékek kaphatók:

Soc. GOVORA-CALIMANESTI,  
Str. Brezoianu 62, Bucuresti.

— Másfél évi fogház liliumtiprásért. Stefan Nicola Somosches községbeli lakost az aradi törvényszék másfél évi fogházra ítélte, mert erőszakot követett el egy kiskorú leány ellen.

— Kirándulás a Hármasszigetre. Az SCA aradi aradi Czárán-osztályának azon tagjai, akik a Hármasszigeten ma délután végbemenő menházavató ünnepségen részt ohajtanak venni, délután 4 órakor a Loro-banti-uccai autobusz végállomásánál találkoznak. Az ünnepség 5 órakor kezdődik.

## Elmaradt a Menaka-ballett második aradi vendégszereplése

Csütörtökön este a Menaka-ballett 24 tagu együttese szerepelt az aradi színházban. A művészi együttes vendégjátéka — mint megírtuk — nagy sikert aratott, de az aradi művészetszerető közönség még első este sem töltötte meg zsufolásig a színházat. A két estére hirdetett vendégjáték tehát ráfizetéssel végződött és ezért a hindu együttes impresszáriója úgy döntött, hogy a második estét már nem is rendezi meg. A világhírű művészcsoporthoz az est elmaradása mit sem von le, azonban az idén a művészi esték közönsége rendkívül igénybe volt véve és a kései szezonban érkezett hindu művészi együttes előadásának ezért kellett elmaradnia. A művészi csoport egyébként az elmúlt napon is Aradon időzött, mert csak a holnapi napon lépnek fel turnéjuk következő városában. Menaka primadonna és társulatának tagjai egyébként a legnagyobb eüsmérséssel nyilatkoztak a Központiszállóról, ahol az egész társulat lakott. Nyilatkozatukból kiderült, hogy az a komfort, valamint a figyelemesség, amelyet a szálló igazgatósága a hindu művészek számára nyújtott, volt az egyik okozója annak, hogy pihenőnapjukat nem következő állomáshelyükön, hanem Aradon töltötték.

## TALÁLJA KI!

### 11. Piros és kék

Két futbalcsapatnak mind a 22 tagja bement a közös öltözőbe. Az egyik csapat piros dresszes volt, a másik pedig kék.

Kérdésünk: legkevesebb hány játékosnak kell közülük kimenni a pályára, hogy két különböző színű feltétlenül legyen ott?

MEGFEJTÉSEK:

10.) BÜNTETŐTÖRVÉNYKÖNYV. A „hülye” a nagyobb sértés. Mert a részegség pár óra alatt elmúlik. A hülyeség nem.

## LEGUJABB SPORT

### Döntés a Gloria—Chinezul-ügyben

Mindkét csapattól megvonták a pontokat

Az „Aradi Közlöny” tudósítójának telefonjelentése: Bucuresti-ben ma, a késő éjszakai órákban tárgyalták a Gloria fellebbezésének ügyét. Mint köz tudomásu, a Gloria 4:2 arányban legyőzte Aradon a Chinezul csapatát. Az eredményt a szövetség megsemmisítette azon a címen, hogy a Gloria a szövetséggel szemben fennálló tartozása miatt felfüggesztés alatt játszott és a mérkőzés két pontját 0:0 gólaránnyal a Chinezul javára írták. A döntés természetesen a Gloria nem ment bele és fellebbezéssel élt, amelyet többszöri halasztogatás után ma este tárgyaltak le.

A mai döntés rendkívül érdekes: a mérkőzést 0:0 gólaránnyal vezetik rá a táblázatra, azonban egyik fél részére sem juttatnak pontot, mert mint kiderült, a Chinezul is felfüggesztés alatt játszott, ugyancsak a szövetséggel szemben fennálló tartozása miatt. A táblázat tehát a kilencedik helytől a következőképpen alakult:

9. Gloria	21	7	2	12	34:50	16
10. Crisana	21	5	5	11	33:45	15
11. Chinezul	21	5	4	12	34:54	14
12. U. Tricolor	22	6	2	14	49:51	14

A döntés után a Crisana képviselőjében megjelent szövetségi tag általános meglepetésre fellebbezést jelentett be a határozat ellen.

## Moskovitz Uriszabóság gyönyörű választék

— Értesítés. Értesítjük a Căminul Turistilor Aradani S. A. cásóiai részvényeseit, hogy osztalék hájlójegyeiket az Iparos Hitelszövetkezetben Reinhart Baba tagtársnőnél átvehetik.

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila  
és Hotelul Băilor



Nyitva június 1-től  
szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, folyó-  
vizzel, pensioval vagy  
anélkül,

Meleg iszapfürdő kurák  
3.800 leitől

belleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgá-  
lással, fürdővel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobaren-  
delések eszközölhetők az „Europa” Organizatia  
Română de Voiaj și Turism összes ügynökségénél,  
v. lámint a szállodák igazgatóságainál. Inter-  
urban telefon: 20. Carmen-Sylva.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Huszonhét milliárd leit ért el a bankjegyforgalom

A „Prezentul“ című bucuresti-i közgazdasági lap hosszabb cikkben foglalkozik a drágulás okaival és arra a megállapításra jut, hogy a drágulást nem lehet csupán közigazgatási eszközökkel leküzdeni. A lap szerint az árak emelkedését egyrészt a világpiacon áruk drágulása, másrészt pedig a bankjegyforgalom növekedése okozta.

Ennek alátámasztására a lap kimutatást közöl arról, hogy 1932. óta 1937. május elsejéig miképpen alakult a bankjegyforgalom. Ez a kimutatás a következő:

1932. december 31.	21 milliárd 594 millió lei
1933. december 31.	21 milliárd 219 millió lei
1934. december 31.	22 milliárd 307 millió lei
1935. december 31.	23 milliárd 127 millió lei
1936. december 31.	25 milliárd 663 millió lei
1937. május 1.	26 milliárd 752 millió lei

Igy tehát 1932. vége óta 1937. május elsejéig a bankjegyforgalom ötmilliárd leiel emelkedett. Ha emellett figyelembe vesszük a világpiacon áruk emelkedését — fejezi be cikkét a „Prezentul“ — megállapíthatjuk, hogy csupán a közigazgatási rendszabályok nem elegendők az áremelkedések leküzdésére.

## Amerikai, német, olasz és orosz ajánlatok érkeztek eddig a mezőgazdasági traktorokkal való ellátásra

A kormány mondja ki a döntő szót, hogy kitől szerezzék be a 400 traktort

A megyei mezőgazdasági központok számára vásárlandó traktorok ügyében újabb tárgyalások voltak a földművelésügyi minisztériumban. A földművelésügyi minisztérium előreláthatólag az amerikai és a német ajánlat között dönt majd. Az amerikai ipar tette ár szempontjából a legkedvezőbb ajánlatot, de azt kérte, hogy az ellenérték teljes összegét dollárban fizesse ki az állam. Ez viszont nehézséget jelent a kormány, illetve a Banca Națională számára, amely nem rendelkezik megfelelő mennyiségű dollár-devizával. Másrészt viszont nehézséget okoz az is, hogy abban az esetben, ha a rendelést az amerikai iparnál eszközlik, két hónap teik el, amíg a traktorok az országba megérkeznek.

Időközben ajánlatot tett a traktorokra a „Pavessi“ olasz cég is. Ezeket a traktorokat azonban eddig az országban még nem próbálták ki, jelenleg pedig kísérletezésre nincs idő. Ugyancsak ajánlatot tett a földművelésügyi minisztériumban a „Sarova“ orosz gyár is. Eddig ennek a cégnek az ajánlata a legelőnyösebb, amennyiben 150 ezer leit kért egy traktorért ekével együtt és hozzájárul ahhoz, hogy a fizetés leiben történjék.

Tekintettel a rendelés nagy fontosságára, a földművelésügyi minisztérium az ügyben technikai jelentést készít és ezt a kormány elé terjeszti, úgy hogy végeredményben a rendelés sorsáról a minisztertanács dönt majd.

## Ujabb 35 millió leit

engedélyeztek az Egyesült-Államokból származó behozatal céljaira

A legfelsőbb kontingentálási bizottság legutóbbi ülésén elhatározta, hogy még további 35 millió leit értékű áru behozatalát engedélyezik az Egyesült-Államokból. Ennek az árumennyiségnek jórésze olyan gépekből és szerszámokból áll, amelyek a petroleumpipar számára szükségesek és amelyek már a vámhivatalokban vannak. Ezt a határozatot a bizottság a kereskedelemügyi minisztérium azon értesítése alapján hozta, hogy meg egyezés jött létre a minisztérium és a Banca Națională között arra vonatkozóan, hogy a már rendelkezésre álló 54 millió leien kívül még további 35 millió leit előlegeznek a III. negyed terhére.

A külkereskedelmi szabályozó igazgatóság azonban a Banca Națională részéről még nem kapta meg ennek a megegyezésnek megerősítését.

= HETIPIACI ÁRAK ARADON. A mai aradi hetipiacon gabonaművekben alig volt felhozatal és érdeklődés sem nyilvánult meg, aminek következtében az árakban némi lanyhulás állott be. A buza ára 455—460 lei mázsánként, a tengeri 275—280, az árnaé pedig 365—370 lei körül mozgott. A hetipiac többi árai a következőképpen alakultak: Zöldségpiac: Hagyma kg. 1, fiatal hagyma 2—4 köteg 1, fokhagyma kg. 7—8, fiatal fokhagyma kötege 1, régi burgonya kg. 2—3, fiatal burgonya 3—6, csipős zöldpaprika 1—2 drb. 1, édes zöldpaprika drb. 2—4, savanyu káposzta kg. 7, paraj kg. 1, spárga kötege 40—45, levesbe való zöldség kötege 1—2, lencse kg. 7—9, torma drb. 1—2, saláta 1—4 drb. 1, uborka 3—10, fehér bab kg. 6—7 lei. — Gyümölcspiac: Cseresznye kg. 8—15, földi eper literje 12—15, aszalt szilva 12, dió 12—14, hámozott dió 40—42 lei. — Baromfi: Kóvér liba párja 320—430, sovány liba 60—170, kóvér kacsa 190—250, sovány kacsa 70—120, tyúk 80—140, csirke 35—75, pulyka 180—320, gyöngytyúk 50—80, galamb 10—15 lei. Tojás drb. 1—1.40 lei. — Élőállati: Szarvasmarha 11—16, borjú 22—26, sertés 18—21 lei kilója élősúlyban. — Takarmány: Széna 80—100, lóhere 100—110, szalma 40—45 lei mázsája. — Tejtermékek: Tej literje 3—4, savanyu juhtej 10—12, vaj kg. 70—80, tejsajtúró 8—10, juhtúró 20—24, tejjel literje 20—25 lei.

## Gyümölcsidény — iárvány nélkül

Aradváros lakosságának egészségi állapota az idén, az előző évektől eltérően, a gyümölcsidény ellenére is rendkívül kedvező. Ennek ellenére, hogy a különböző nyers gyümölcsök fogyasztása már régen tart, a városi főorvosi hivatalnál eddig sem tifusz, sem vérhasmegbetegedést nem jelentettek. A kedvező jelek arra mutatnak, hogy az idei nyár egészségi szempontból teljesen kielégítő lesz, bár, hogy a fertőző betegségek terjedését eddig sikerült elkerülni, ez részben a piacokon felállított kutaknak is tulajdonítható, ahol a gyümölcsöt a helyben fogyasztók étkezés előtt megmoshatják.

## Felül kell-e bélyegezni az áru szállításáról szóló értesítéseket?

Az aradi törvényszék előtt tárgyalásra került egy bélyegkihágási ügy, amely egy érdekes, elvi jelentőségű problémát is felvet. A közelmúltban az egyik aradi nagyvállalat egy vevőjénél a pénzügyigazgatóság közegei felülbélyegezetlen nyugtát találtak, amely az 1800-as sorszámot viselte. A pénzügyigazgatóság ebből arra következtetett, hogy a vállalat által kibocsátott 1800 nyugta mindegyike felülbélyegezetlen volt és ezért 35 ezer lei bírságot vetett ki a vállalatra. Ezt a bírságot a törvényszék jóvá is hagyta, a Tábla azonban ez ügy újra való letárgyalására utasította a törvényszéket. A vállalat képviselője az ügy törvényszéki tárgyalásán arra hivatkozott, hogy tulajdonképpen nem is volt szó nyugtáról, hanem egyszerű értesítésekről, amelyekben tudatták a vevőkkel a rendelt áru elküldését. A cég véleménye szerint ezekre az értesítésekre nem kellett bélyeget alkalmazni. A törvényszék az ügyben elrendelte Nedela pénzügyi ellenőr szakértőként való meghallgatását.

## Cukorbetegség!

A külföldön is elismert

## Dr. Senftner-féle

diabetikus kenyér,  
liszt és  
mindenféle tészták

CLUJON, Strada Iorga II. sz. a. att a

## Diabet

romániai fővárosokban kaphatók.  
Kérjen ismertetőt. Vidékre postai szétküldés

## Bizottság alakul

a spekulációs üzelmek megfékezésére

Bucurestiből jelentik: A kereskedelemügyi és iparügyi minisztérium elhatározta, hogy bizottságot alakít, amelynek munkaköre a spekulációs üzelmek megfékezése lesz. Ebben a bizottságban helyet foglal a kereskedelemügyi, a földművelésügyi, a belügyi, a közmunkaügyi minisztériumok egy-egy kiküldöttje, valamint a CFR és Bucuresti város egy-egy megbízottja.

## Megsemmisítette a Tábla a Löblé-szeszgyár egymilliárdos bírságát

Uj tárgyalás végett visszatették az ügyet a törvényszékhez

Oradea—Nagyváradról jelentik: Tegnap reggel hirdetett ítéletet az Oradea—Nagyvárad Mihailescu—Niciu—Radu—Dobos—Cărpinișan-tanácsa a dr. Löblé és társai féle feketeszesz-perben. A törvényszék, mint ismeretes, a szeszgyárat bűnösnek mondta ki és horribilis büntetéssel sújtotta, közel egymilliárd leiel. A szeszgyár fellebbezést adott be a Táblához, amelyben többek között — mint arról tegnapi számunkban megemlékeztünk — azt vitatta, hogy a tanács, amely az ítéletet hozta, nem volt törvényesen összeállítva.

A Tábla ítéletében elfogadta a védők, dr. Zigre Nicolae, dr. Fischer Tivadar, dr. Löblé László, dr. Nistor Nicolae és dr. Markovits Sándor érveit s megsemmisítette a törvényszék ítéletét s elrendelte az ügy újbóli letárgyalását a törvényszék IV. szekciójának tanácsa előtt.

## Felmondtak egy cluj—kolozsvári gyár 300 munkásának, mert az adóhivatal elvitte az üzleti könyveket

Cluj—Kolozsvárról jelentik: Az itteni pénzügyigazgatóság egyik pénzügyi felügyelője, néhány pénzügyi közeg és egy rendőrtiszt társaságában a déli munkaszünet ideje alatt megjelent Schull Vilmos Akác-uccai fejkendőgyárában és az üzleti könyveket követelte. A pénzügyi felügyelő és a kíséretében levő hatósági személyek átkutatták a gyár irodáját és zsákba rakva elvitték az összes üzleti könyveket. Schull Vilmos tiltakozott az eljárás ellen s a tiltakozás kifejezésekként nem írta alá a jegyzőkönyvet. A bizottság egy rendeletre hivatkozott, amelynek értelmében a pénzügyi közegeknek jogukban áll tíz évre visszamenőleg felülvizsgálni a könyveket. A kiszállásnak az a szomorú következménye, hogy Schull felmondta 300 munkásának az állását. A munkások a szakszervezet útján megkezdtek a tárgyalásokat a munkaadóval.

= AZ ARADI MUNKAKAMARA FELHÍVJA AZ IPAROSOK FIGYELMÉT, hogy a Kamara hivatalában kifüggesztették a közintézmények által kiírt árlejtéseket. Így tehát az iparosok tájékozódhatnak azokról a munkálatokról, amelyeket közintézményeknél végezhetnek el.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
föld.



# SPORT

## Felhívás

### Arad sportközönségéhez!

„Az aradi sport érdeke, hogy a Gloria vasárnap győzelemmel biztosítsa helyét az A-ligában“

Vasárnap a Gloria sorsdöntő mérkőzést játszik az Oradea—nagyváradai Crisana csapattal. A szerencsétlen véletlen folytán kiesés veszélye fenyegeti a Gloria csapatát, amely tavasszal mutatkozó formahanyatlása következtében a kiesési zónába esett vissza. A Gloria vitán felül értékes egyesület és a formahanyatlás nem bosszulhatja annyira meg magát, hogy a zöldsztalan veszített pontok következtében kényszerüljön a B. ligába. Az aradi sport érdeke, hogy két egyesülettel rendelkezzen és ma a Gloria győzelme nemcsak saját híveinek kell szívügyévé váljon, hanem mindazok részére, akiket a futballsport érdekel. Arad a városok statisztikájában mindenkor előkelő helyet foglalt el és ezt a helyet csak akkor biztosíthatja tovább a maga számára, ha a Gloria megmenekül a kieséstől, hogy a két aradi egyesület között lovagias verseny fejlődjön ki, lovagias verseny, amely a teljesítményt fokozza és amely sok dicsőséget szerezzen még a város számára.

Hogy mennyire érdeke Arad sportjának a Gloria vasárnapi győzelme, arra élénken rávilágít Szabó Miklósnak, az AMEFA elnökének nyilatkozata:

— Az aradi sport érdeke, hogy a Gloria vasárnap győzzön és így biztosítsa helyét az A. ligában — mondja Szabó Miklós. — Ezt minden aradi szurkolónak át kell éreznie, mint ahogyan az AMEFA selejtező mérkőzéseiben átértékelték és tudták, hogy a közös cél érdekében biztatják szívvel-lélekkel az aradi csapatot a győzelemre. Éppen úgy a Gloria mellé kell állania minden aradinak, mint, ahogyan az AMEFA mellé álltak, amikor arra szüksege volt, mert Arad sportjának elsőrangú érdeke megkívánja, hogy két csapattal képviseltesse magát az A. liga küzdelmeiben. Vasárnap nagyszámban kell megjelennünk a Gloria mérkőzésén és lelkesen biztatnunk a győzelemre, mert a kék-sárgákat súlyos napjaikban meg kell segíteni minden aradi szurkolónak.

### Az Olimpia-PTT Timisoara—Temesváron

Az Olimpia PTT együttese a C)-ligás mérkőzések során vasárnap Timisoara—Temesváron mérkőzik a Progresul csapatával és pedig reggel 9 órai kezdettel a Banatul-pályán. A mérkőzést Ucenic vezeti. A C)-ligában ezenkívül még két mérkőzést játszanak le és pedig a Banatul az Electrica ellen Timisoara—Temesváron, az UDR pedig a Politehnicával Resita—Resicán mérkőzik.

### Kijelölték a KK-bírókat

A közép-európai kupamérkőzésekre a résztvevő országok 5—5 játékvezetőt jelöltek ki, akik a kupameccseket vezetni fogják. Ezek névsora a következő:

**Csehszlovákia:** Bizik, Krist, Pfütznér, Vlcek, Zenisek.

**Jugoszlávia:** Popovics, Podupki, Zsivkovic, Munarics, Kniffer.

**Olaszország:** Barlassina, Mattea, Scorzoni, Scarpi, Dattilo.

**Ausztria:** Frankenstein, Beranek, Miesz, Rosenberger, Zucker.

**Svájc:** Wütrich, Wunderlin, Jordan, Bangertner, Spengler.

**Románia:** Ceauoreanu, Morar, Russu, Radulescu, Xifando.

**Magyarország:** Boronkay, Hertzka, Ivancsik, Klug, Salgó.

O Munteanu I., a Churj—kolozsvári Victoria jeles allround játékosának a nemzeti bajnoki bizottság 15.000 lei segélyt szavazott meg, hogy a közelmúltban megsérült játékos anyagi helyzetén javítson és gyors gyógyulását lehetővé tegye.



## Weekend Kirándulás Turizmus

### Az ETHYL UNIREA KÉK Benzin

a kirándulásokat kellemesebbé és olcsóbbá teszi. Ha ezt az ANTI-DETONÁNS üzemanyagot használja—amelyet az autógyárosok ajánlanak—, az EMELKEDÉSEKET SOKKAL KONNYEBBEN VESZI, A KOCSI GYORSABBAN INDUL, a sebesség jelentékenyen emelkedik. Az Ethyl-Unirea kékbenzinnek az a legnagyobb előnye, hogy racionálisan ég el, miáltal a motor

vibrációt a minimumra csökkenti és ezáltal a KOCSI KEVÉSBÉ HASZNÁLÓDIK EL.

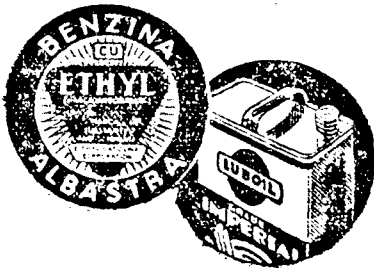
### Tökéletes és gazdaságos olajozás LUBOIL révén

Ha silány minőségű olajat használ, mert az „olcsóbb“, úgy a lehető legdrágább „megtakarítást“ éri el.

Minden autónak kiváló minőségű és megfelelő áru olajat kellene keresnie, hogy megengedhesse magának az OLAJ VÁLTÁSÁT MINDEN 1200 Km. UTÁN.

A Luboil tanúságot tett kiváló tulajdonságairól úgy a laboratóriumokban, mint a gyakorlatban végzett kísérletek által. A legtöbb autós ezt az olajat használja.

Ez a jel azt mutatja, hogy UNIREA SZIVATTYU KOZELÉBEN VAN, ahol az Ethyl-Unirea kékbenzin és Luboil olajon kívül megtalál minden anyagot, amelyre szüksége van, azonkívül gyors és lelkiismeretes kiszolgálást is.



## Legjobb csapatával áll ki a Gloria is a Crisana elleni sorsdöntő meccsre

— Dél előtt az USA ligabajnoki mecse a főesemény — Vasárnapi bíróküldés —

A nemzeti bajnokság utolsó fordulójának legfontosabb meccse kerül lebonyolításra Aradon: a Gloria és a Crisana vivnak sorsdöntő csatát a bajnoki pontokért. A mérkőzés fontosságával minden sportember tisztában van és az aradi szurkolók minden bizonnyal egyemberként állnak a Gloria mögött vasárnap, hogy a csapatot lelkes játékra biztassák. A pénteki tréning után állították össze a Gloria csapatát a Crisana elleni meccsre, amely az adott körülmények között sikerütnek mondható és most már a játékosok a sor, hogy jó és eredményes játékkal meghálálják vezetőik bizalmát. A csapat a következő összetételben fog a Crisana ellen kiállni:

Theimer  
Verjassy Volentir  
Weichert Dobra Lupas  
Chereshadean Tudor Fritz Roban Mercea

Dél előtt az USA vivja meg első ligabajnoki meccsét a CS Bocsa együttesével, amely a Resita-resicai kerület bajnoka. A mérkőzésre az USA nagy lelkesedéssel készült és remélhetőleg kétvállra fekteti ellenfelet. A kerületi elsőosztályu bajnokság utolsó meccsén a Sparta és az Intelegerea mérkőzik, míg a második osztályban két mérkőzés kerül lebonyolításra.

A vasárnapi bíróküldés az alanti:

**Nemzeti bajnokság:**

Gloria—Crisana (Gloria-pálya), 17.30 órákor. Bíró Mitty Niculescu, határbírók Burdan és Oprea.

**Nyugati liga-bajnokság:**

USA—CS Bocsa (Gloria-pálya), 11.00 órákor. Bíró Gabriel, határbírók Husztik és Adamovici.

**Kerületi bajnokság:**

Sparta—Intelegerea (Tricolor-pálya), 17.30 órákor. Bíró Pfeiffer, határbíró Kirschner.

## Ifjúsági döntő:

Gloria—CAA (Gloria-pálya), 15.45 órákor.  
Bíró Ciorogariu.

## Másodosztályú bajnokság:

Banatul—Vulturul (Banatul-pálya), 17.00 órákor.  
Bíró Karlich, határbíró Polareczky.  
Virtutea—Titanus (Virtutea-pálya) 17.30 órákor.  
Bíró Darázs.

O HAVALETZ PÉTER ISMÉT FORMABAN.  
Az aradi származása kiváló súly-átléta, aki már több éve a fővárosban él, tegnap versenyen kívül résztvevett az egyetemközi atlétikai bajnokságokon és 4416 cm.-t ért el a diszkoszvetésben. Tekintettel a korai idényre, Havaletz eredménye kitűnő és remélhető, hogy az országos rekorder a szezon derekára ismét nemzetközi viszonylatban is kitűnő eredményeket fog elérni.

Az Ajax  
a holland bajnok

Amsterdam. Az amsterdami Ajax csapata, Hollandia legnépszerűbb együttese szerezte meg a holland bajnoki címet a rotterdami Feyenoord felett aratott 2:0 arányú győzelmevel. A bajnokság még nincsen befejezve, de az Ajax máris biztos bajnoknak tekinthető. A tabella így fest:

1. Ajax	7	6	—	1	17	10	12
2. Feyenoord	7	4	—	3	15	9	8
3. Be Quick	6	3	—	3	10	12	6
4. Go Ahead	7	2	—	5	8	11	4
5. PSV	7	2	—	5	12	20	4

Öt aradi tenisz-csapat startol  
a Caracostea-kupáért

Tegnap közöltük a Camarasescu kupa aradi zónájának sorsolását, amelyen férfi csapatok vesznek részt, alább ismertetjük a női csapatok részére kiírt Caracostea tenisz-kupa aradi zónájának sorsolását. Ebben is, éppúgy, mint a Camarasescu kupáért folyó versenyben

öt aradi egyesület csapata áll starthoz, kivülök azonban csak 3 Timisoara—temesvári és 1 Resita—resicai csapat indul a versenyen. A selejtezők, illetve a verseny első fordulója itt is rövidesen lebonyolításra kerül és a párosítás az alábbi:

CFR Timisoara	Hellas	}	}
Gloria	Politechnica		
	Aradul	}	}
	CAA		
	UDR	}	}
	Kadima		
	Reuniune de Patinaj		

O A CAMT birkozói serényen készülődnek a Hercules elleni szombati versenyre. A Timisoara—temesvári munkásatléták elsőrangú gárda felett rendelkeznek és ők lesznek a Hercules eddigi legkeményebb ellenfelei. A Hercules birkozóinak legjobb tudásukat kell kifejteniük, ha a versenyt megnyerni akarják és ezáltal valóban grandiózus küzdelmek várhatók. A verseny pontban este 9 órákor veszi kezdetét a Iosif Vulcan uccai iskola tornatermében.

Meggyilkoltak egy postást  
Timisoara—Temesváron

Timisoara—Temesvárról jelentik: Csütörtökön este tíz óra után Dragichi Jonel postás Lorene ucca 66. szám alatti lakásából lövés zaja hallatszott ki a folyosóra. A szomszédok nyomban a lakás ajtajához rohantak. Tudomásuk szerint bent a lakásban csak a postás, annak betegen fekvő felesége és egyik nőrokona tartózkodtak, de alig értek azonban oda, amikor egy ismeretlen férfi izgatottan feltépte az ajtót és elmenekült. A szomszédok még csak meg sem nézhették a távozót, mert figyelmüket lekötötte a látvány, amely az ajtó felnyitása után szemük elé tárult: a szoba közepén ott feküdt Dragichi Jonel fetrengve eszméletlenül.

A házbeliek értesítették a mentőket és ezzel egyidejűleg a rendőrséget is, amikor azonban a mentőautó és a rendőrség emberrel a helyszínre érkeztek, a postás már halott volt. A detektívek hamarosan megtalálták a revolvért, amellyel a gyilkosságot elkövették és az orvosok megállapították, hogy a lövést három lépésnyi távolságra adták le a szerencsétlen férfire. Most folynak a kihallgatások a gyilkosságra vonatkozóan, először a meggyilkolt postás nagybeteg feleségét és rokonát hallgatják ki, azután pedig a szomszédokat.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

## ALKALMAZÁS

Bejárónő télnapra felvétetik. Strada Gneorgne Lazar 7. Cim a házmasternél.

Mindenes szakácsnőt keresek belépésre. Dr. Kelemen, Str. Moise Nicoara 12.

Könnyű akvizíciós munkára jömeg-jelenesü urakat és hölgyeket állandó alkalmazásra felvesszünk, havi kereset lehetőség 6-8000 lei. Cim a kiadó-ban. 2986

Gyermektelen házaspár házmasternek azonnal felvétetik, Fűtők vagy gépészek előnyben részesülnek. Személyes jelentkezés Szenes és Schwartz cégnél, Bulev. Regina Maria 15. sz. 10—1 óra között. 3005

Keresünk perfekt szakácsnő mindenest Dr. Popp, Str. Closca 14. 3007

Törvény által előírt könyveléshez könyveket feltekertem. mérsékelt díjazásért órátkönyvelésben is vezetem. Cim a kiadóban. 3004

## KÖLÖNFÉK

Beraktározási raktárban, tiszta helyiségben lakásberendezések olcsón beraktározhatók. Butorberaktározásra előleg is kapható, butorcsomagolást is vállalok. Kecsemelcső áron eladó egy fél hosszú zongora, 1 villanycsillár, 1 nagy üvegfal, 1 könyvtér, 1+3 lámpásos rádió, 1 vasgép és egy barokk-ebédlő. Str. Moise Nicoara No. 9—11. 2997

## LAKÁS

UCCAI 2 szoba, fürdőszoba, mellékhelyiségekkel Str. Coşbuc 12. alatt bérbeadó. 2993

Butorozott szoba egész különálló bejárattal, oszondes magánházban, kiadó. Str. Dna Balasa 180.

## VÉTEL ÉS ELADÁS

## Haláleset,

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testműveket, könyveket, szőnyeget, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulatura-papírt, ócskavasat, padlólámpát stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988  
Steiner Sándor.

Eladó egy jókarban levő Fordson-traktor Cim a kiadóban. 2959

Eladó egy kétszemélyes sport-autó és kettő drb. Petrolux-lámpa kifogástalan állapotban. Madár, Arao. Str. Duca No. 3. 2992

Fűtőtől tölgyebédlő jókarban levő, eladó. Érdeklődni új Neuman-ház házielügyelőnél. 3003

EGY művészegedű és egy amerikai rózsacitara eladó, Cim a kiadóban. 3008

## Piacát veszek

minden mennyiségben. Lázár Ignác, Arad, Str. Veronica Miole 1. sz. 2988

## Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

## „TEMPO“-ban

Írógép, hálószobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festett szekrény, bel- és kültölti összekötő szőnyegek, varrógépek, antik fecsillár, modern ebédlő Zálogtárgyak közvetítését a vállalkozásunk szakszolgálatában álló timisoara zálogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat olcsón eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Bliz-palo a.

## Figyelem!

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, MÁJUS 29.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Ora strajerilor. Hangjáték, majd hírek. 18: A Mihai Viteazul gárdaezred ifjúsági zenekarának hangversenye, vezényel: Lt. Giuvariu. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Előadás a tej-hétről. 19.10: A rádió szalonzenekarának szórakoztató zenéje. Részletek francia operettek-ből. 19.50: Rádiógyetem. Felolvasás Lupu Antonescuról. 20.40: A Rádulescu-négyes hangversenye (Rosl Baumann-Rádulescu, Nella Dimitriu, Aurel Alexandrescu, George Alexandrescu). 21: Rádióüzenetek. 21.15: Tánczene. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Petrică Moţoi-zenekar hangversenye. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: „Mit nézzünk meg?” 11.50: Közvetítés a Hadimúzeum ünnepélyes megnyitására. 13: Déli hangverseny. 13.05: Rendőrzenekar Közben

kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. — 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. — 16: Árfolyamhírek, piaci áruk, élelmiszerárak. 17.15: Stur Iván postamérnök előadása. 18: Közvetítés Szegedről, a gümőkór ellen küzdő Országos Közegészségügyi Intézet szegedi főközből. 18.40: A rádió szalonzenekara. 19.50: Egy színházjáró naplójából. Bethlen Margit előadása. 20.20: Fráter Béla magyar nótái. 21.20: Sz. Ila előadástje. — 22.30: Közvetítés a GeHért-szállóból. Komor Géza jazz-zenekara játszik. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.50—20.15: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági félórása. 20.20—20.45: Hódoltsági nyomok a magyar művelődésben. Horváth Henrik dr. előadása. 20.50—22.20: Hanglemezek. Közben 21.20—21.35: Hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 19: Népda- lok. 19.20: Lemezek. 20.50: Jovanovics Kata és Popovics Vladeta kettősei. 21.40: Rádiózenekar. 22.10: Népda- lok. 22.40: Lemezek. 23.20: Vendégülöi zene. Utána: Tánclemezek.

Bécs. 11.50: Lemezek. 13: Harangszó, Szórák, zene. 14.10: Csajkovszkij: VI. szimf. 15: Bollmann tenor lemezei. 17.25: Kivánságlemezek. 19: Házi zene. 19.30: Urnapi körmenet. 22.30: A mult hét művészlemezei. 23.10: Hírek. Utána: Szórakoztató zene.

Deutschlandsender. 7.30: Könnyű zene. 11: Hangjáték. — 11.30: Vidám gyermekért. 13: Szórák, zene. 17: Hétvégi lemezek. 19: SA-ifjúsági zenekar. 20: Munkautáni zene. — 20.45: Német visszhang. — 21.10: Nagy tarka est Strauss János. Millöcker, Suppé és Zeller operettjeiből. 24—1.55: Rundtánczenekar.

Pozsony. 11.10: Hírek magyarul. 11.15: Lemezek. 13.15: Lemezek. 15.05: Hírek magyarul. 18.45: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.45: Cigányzene. Milano. 20: Hírek idegen nyelveken. 22: Prága. 23.15: Egyfelvonásos. Utána tánczene.